



初级

VOA

轻松听懂 美国标准 新闻英语

听力 + 词汇 双突破

代宁 张丽丽 编译

300分钟
原声录音
MP3光盘
免费赠送

中国宇航出版社

英语听力 英语听力

初级

VOA

轻松听懂 美国标准 新闻英语

听

突破

代宁 张丽丽 编译



中国对外出版社

· 北京 ·

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

轻松听懂美国标准新闻英语:听力+词汇双突破 初级/代宁,
张丽丽编译. —北京:中国宇航出版社,2009.8

ISBN 978-7-80218-614-9

I. 轻... II. ①代... ②张... III. 新闻-英语-听说教
学-美国-自学参考资料 IV. H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第102960号

策划编辑 凌子

封面设计 03 工舍

责任编辑 凌子

责任校对 高扬

出版 中国宇航出版社

社址 北京市阜成路8号 邮编 100830
(010)68768548

网址 www.caphbook.com/www.caphbook.com.cn

经销 新华书店

发行部 (010)68371900 (010)88530478(传真)
(010)68768541 (010)68767294(传真)

零售店 读者服务部 北京宇航文苑
(010)68371105 (010)62529336

承印 北京智力达印刷有限公司

版次 2009年8月第1版 2009年8月第1次印刷

规格 880×1230 开本 1/32

印张 11 字数 397千字

书号 ISBN 978-7-80218-614-9

定价 27.80元(随书附赠MP3光盘)

本书如有印装质量问题,可与发行部联系调换

“美国之音”（以下称VOA）英语新闻广播节目，一直深受我国英语学习爱好者的认同。

众多大专院校和培训机构都把它作为听力课程的教学内容。VOA新闻广播的基本特点是题材广泛、播出时间长、播放频道多、播音质量好。因此，我国英语学习爱好者非常喜欢听“美国之音”，想在提高听力的同时，了解世界各地政治经济和科技文化方面的知识。

VOA的英语节目按播音速度可分为两种：Special English（特别英语）和Standard English（标准英语）

Special English又叫“慢速英语”，是VOA电台专为全世界非英语国家的初学英语听众安排的一种简单、规范的英语广播节目。它始于20世纪50年代末，是VOA电台的专家们研究如何与世界各地的英语学习者交流时的产物，开播之后迅速覆盖全球，在世界范围内产生了广泛影响。“慢速英语”的播音语速比正常语速慢一些，即2/3的标准英语速度，每分钟大约为90个单词，词汇量较严格地限定在美国人最常用的2000个单词内；句式比较简单，因而适用于英语学习者在初级阶段的听力练习。

Standard English又叫“标准英语”，是美国人日常使用的规范英语。VOA电台使用“标准英语”一词是为了区分“慢速英语”。标准英语的播音语速每分钟为150个单词，词汇量在4000以上，句式比较繁杂。比较适用于具备一定听力基础的英语学习爱好者。

为了方便广大英语学习爱好者，我们将“标准英语”分为初级和中级两个级别。每一级别又都针对其相应层次听力学习者的需要，对新闻内容作了统一的分类编排，选材包括：社会生活、金隔危机、选举、军事、经济、国际关系、法律、会议、联合国、健康、科技、环境保护、恐怖主义、灾难、体育等15方面的内容。

本套书注重以下三个方面的特点。

1. **选材新、选材精：**我们从2008~2009年最新的VOA Standard English英语节目中精心挑选了有代表性且趣味性较强的143篇文章，使读者在学习时不至于感到枯燥。

2. **少量多次**: 针对广大普通英语学习者的接受能力, 我们将初级的学习内容每篇定为1分30秒左右, 用作基础阶段的听力训练; 中级的内容定为2分30秒左右, 用于巩固和提高学习者听懂自然语速的“美国之音”英语广播节目。

3. **词汇+听力双突破**: 每篇新闻我们都设有“词汇宝典”和“听力破解”两个板块, 在方便英语学习者掌握本类新闻的用词特点的同时, 既能听懂, 又能听透。

怎样利用VOA练习听力这一点十分重要, 首先要清楚自己是处于英语听力的哪一阶段, 只有选择听力难度适合的听力素材才会收到明显的效果。听力练习可按以下几个步骤进行尝试。

1. **听写**。将听力材料先听一遍或几遍, 看看自己能听懂多少, 然后再听写。复读听写一般以5~8秒的短句为单位, 5~8秒短句实际上是机械记忆音节, 超过10秒音节太多, 只能理解记忆, 不利于听写。遇到听不出来的单词, 尽量查字典, 实在听不懂的时候, 再对照参考译文。这样做主要是为了增强辨音能力, 同时也是为了增加声音与脑子反应之间的刺激强度。

2. **对照**。对照的前提是实在听不懂, 通过对照参考译文可以从自己的错误中学到很多知识。对照是非常重要的一个环节, 也是最容易被忽视的一个环节, 其具体操作可参考下面的做法:

- 错误总结和分类, 可以包括语音、语法、拼写、增漏。
- 整理生词。
- 统计错误率, 例如语音5, 语法1, 拼写2, 增漏1, 生词2, 共计11处, 错误率10%。

3. **译背**。译背主要是为了锻炼口语和翻译能力, 同时也是为了更好地消化听写内容, 其具体操作可分为以下几个步骤:

- 将听写材料翻译成中文。
- 将译文翻译成英文。
- 对照(英文)无误后, 一次一次翻译背诵(看着中文, 背诵英文)。
- 朗读课文, 追求流利。

最后, 愿本书能够为您轻松地学习英语带来帮助!

编者

2009年6月10日于北京公寓

目录 Contents

Unit 1 Social Life 社会生活 1

- News 1 试管婴儿的争论至今不休 1
- News 2 印度特殊的人口红利 4
- News 3 东京为流浪者提供食物救助 7
- News 4 康尼岛游乐园面临困境 9
- News 5 柬埔寨的辣椒种植再度风行 11
- News 6 可口可乐在埃塞俄比亚成为奢侈品 13
- News 7 龙坡邦旅游业发展的矛盾 16
- News 8 墨西哥的趣味化妆毛驴节 18
- News 9 喜剧演员希望自己能鼓舞国家 20
- News 10 经济危机中二手奢侈品很流行 22

Unit 2 Financial Crisis 金融危机 24

- News 1 欧洲各央行降息应对金融危机 24
- News 2 世界各国经济前景黯淡 27
- News 3 奥巴马说经济是就职后的第一要务 29
- News 4 阿拉伯股票市场继续下跌 32
- News 5 英国拟用875亿美元公款救银行 34
- News 6 世界经济增长会显著下降 37
- News 7 欧洲焦虑等待美国金融救市方案 40
- News 8 美国财政混乱可能限制海外投资 43
- News 9 俄罗斯政府采取措施增强市场流动性 46
- News 10 布什对美国经济充满信心 49

Unit 3 Election 选举 51

- News 1 罗马尼亚左翼政党预计在大选中获胜 51

News 2	纳希德就任马尔代夫新总统	54
News 3	支持者庆祝奥巴马当选总统	57
News 4	加拿大议会选举结束	60
News 5	白俄罗斯大选举世瞩目	62
News 6	奥巴马抨击麦凯恩和布什的经济政策	64
News 7	柬埔寨国民大会宣誓就职	66
News 8	麻生太郎当选自民党领袖	68
News 9	穆沙拉夫总统宣布辞职	70

Unit 4 Military 军事 72

News 1	土耳其士兵遭库尔德游击队袭击	72
News 2	埃塞俄比亚对索马里局势不满	75
News 3	奥巴马重申伊拉克撤军计划	77
News 4	五角大楼宣布成功进行反导试验	80
News 5	斯里兰卡围剿叛军进展顺利	83
News 6	印度海军一周内两度痛击海盗	86
News 7	韩国将于本周四与美国举行联合军演	88
News 8	北约同意打击阿富汗毒品分子	90

Unit 5 Economy 经济 93

News 1	南非下调利率应对经济增长放缓	93
News 2	通用汽车公司面临危机	96
News 3	恐怖袭击短期影响印度经济	99
News 4	印度公司推迟扩张计划	102
News 5	美国经济危机下的移民	105
News 6	阿拉伯国家股市狂跌	107
News 7	赞比亚鳄鱼饲养利润丰厚	109
News 8	老油田获第二次开采	111
News 9	共和党阻挠政府出资救助汽车公司	114

Unit 6 International Relations 国际关系 117

News 1	欧盟向科索沃派遣代表团	117
News 2	三国总统共商反恐合作	120
News 3	美俄关系扑朔迷离	122
News 4	孟买恐怖袭击造成印巴关系紧张	124
News 5	土耳其与塞浦路斯因石油两度冲突	126
News 6	朝韩关系正常化举步维艰	128
News 7	朝鲜半岛危机重现	130
News 8	哥伦比亚与美国自由贸易协定受挫	132
News 9	欧盟商讨对俄策略	135

Unit 7 Law 法律 137

News 1	墨西哥死于谋杀的人成倍增加	137
News 2	化学阿里被判处死刑	140
News 3	梅德韦杰夫提议延长总统任期	143
News 4	美国与伊拉克签订武装协议	146
News 5	巴厘岛爆炸案三罪犯想要阻止行刑	149
News 6	孟加拉最高法院拒绝谢赫·哈西娜保释	151
News 7	虐待服刑人员的情况普遍存在	154
News 8	尤拉渡船事故周年纪念	157
News 9	伊拉克总统呼吁撤销制裁	159
News 10	卡拉季奇拒绝回应战争罪指控	162

Unit 8 Conference 会议 164

News 1	六方会谈陷入僵局	164
News 2	布什将参加任期内最后一次亚太峰会	167
News 3	美印加强核能合作	169
News 4	英法领导人联手拯救欧洲经济	171
News 5	亚欧首脑呼吁协调应对危机	174

News 6	亚欧峰会在北京召开	176
News 7	全球金融峰会在美国举行	178
News 8	亚洲金融体系的机会到来	180
News 9	黎巴嫩各派在总统府谈判	183
News 10	索马里面临人道主义危机	186

Unit 9 The United Nations 联合国 188

News 1	联合国对阿富汗的未来谨慎乐观	188
News 2	安理会支持欧盟向科索沃派驻特派团	191
News 3	建立肯尼亚特别法庭	193
News 4	联合国粮食机构敦促兑现资助承诺	196
News 5	乌干达准备加入联合国安理会	199
News 6	联合国不希望各国减少人道主义援助	201
News 7	联合国就伊朗核问题达成新的一致	203
News 8	联合国大会在对美谴责声中开幕	205
News 9	联合国安理会讨论格鲁吉亚问题	207

Unit 10 Health 健康 210

News 1	印度防治禽流感	210
News 2	尼日利亚儿童接种疫苗	213
News 3	联合国防治禽流感	215
News 4	洗手也有大作用	217
News 5	津巴布韦粮食危机	219
News 6	纽约的艾滋病发病率报告	221
News 7	韩国尚未决定是否援助朝鲜	223
News 8	世卫在津巴布韦遏制霍乱	226
News 9	白宫前的红丝带活动	228
News 10	剑桥推出防治硬化新药	230

Unit 11 Science and Technology 科技 233

- News 1 朝鲜发射远程火箭 233
- News 2 美国乡村的传统风车 236
- News 3 游牧牧民准备尝试高科技 238
- News 4 科学家研究出抗涝水稻 240
- News 5 美国宇航局推迟火星勘测生命的任务 242
- News 6 印度无人飞船升空 244
- News 7 Facebook等社交网络广受欢迎 246
- News 8 苹果iPhone手机在印度发售 248

Unit 12 Environment 环境保护 250

- News 1 澳大利亚面临生态危机 250
- News 2 萨伯国家公园的危机 253
- News 3 澳洲如何解决饮水危机 255
- News 4 拯救婆罗洲太阳熊 257
- News 5 澳大利亚的二氧化碳排放方案 259
- News 6 污染、气候和天气影响健康 261
- News 7 亚太地区气候变化问题严重 263
- News 8 学生集会倡导对全球变暖问题立法 265
- News 9 气候变化及能源问题亟待解决 268
- News 10 东盟打击非法野生动物交易 270

Unit 13 Terrorism 恐怖主义 272

- News 1 巴基斯坦遭自杀式爆炸袭击 272
- News 2 索马里海盗降低被劫油轮赎金 275
- News 3 布什向孟买恐怖袭击案调查提供支持 277
- News 4 本·拉登的司机将被引渡回国 279
- News 5 沙巴柏否认参与肯尼亚绑架修女事件 281
- News 6 阿富汗总统希望同塔利班和谈 284

News 7	尼日利亚政府与叛军开始和谈	287
News 8	美国敦促巴基斯坦与其合作	290
News 9	在埃及遭到绑架的游客身处苏丹	292
News 10	圣主抵抗军警告政府军不要贸然行动	294

Unit 14 Disaster 灾难 297

News 1	澳大利亚建立新的海啸预警系统	297
News 2	巴基斯坦东南部发生强烈地震	300
News 3	布什视察飓风灾区承诺给予援助	302
News 4	德州遭受严重的飓风灾害	304
News 5	布什总统将视察艾克飓风灾区	306
News 6	路易斯安那州作好了应对飓风的准备	308
News 7	加尔维斯顿努力从灾害中恢复过来	310
News 8	一架飞机坠毁事发原因不明	313
News 9	余震仍在继续 警犬加入救援工作	315
News 10	众歌星慈善演出支援灾区重建	317
News 11	英法两国潜艇相撞	319

Unit 15 Sports 体育 321

News 1	肯尼亚在北京奥运会取得佳绩	321
News 2	许多足球运动员要求避难	324
News 3	美国棒球决赛因大雨中断	326
News 4	伦敦承诺将举办一届出色的奥运会	328
News 5	南非筹备2010年世界杯	330
News 6	博尔特酷爱麦当劳快餐	332
News 7	菲尔普斯的8金梦	334
News 8	美国包揽女子体操全能比赛前两名	336
News 9	美国选手拉加特期望获得中距离跑冠军	339
News 10	菲尔普斯正在创造历史	341

Unit 1

轻松听懂 **美国标准新闻** 英语
初级

S 社会生活 Social Life

News 1

试管婴儿的争论至今不休

News Background 新闻背景

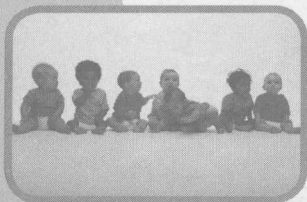
1 978年7月25日夜11点47分，就在英国皇家奥德姆医院，一个重2.6公斤、体格健壮、发育正常的女婴通过剖腹产诞生了。她有着蓝色的大眼睛和金色的卷发，很让人喜爱，布朗夫妇将她取名为“路易斯”，她就是注定要改写人类生殖史的世界首个试管婴儿——路易斯·布朗。



试管受精几乎是辅助生殖技术的代名词，如今这一技术已发展到第三代。第一代采用的是较为简单的体外受精，第二代技术采用了胞质内单精子注射，大大提高了成功率；第三代技术则在第二代基础上增加了胚胎发育过程中的遗传诊断，“优生优育”的效果十分明显。

而除传统的试管受精外，科学家们还在很多前沿领域奋战，英国科学家使用培养未成熟卵子技术，提高了受精卵体外培养成功率；日本科学家的“子宫芯片”，可以让胚胎在体外的人造子宫里培养一段时间；英国科学家甚至计划从女性骨髓中抽取“人造精子”，使女性实现单性生殖。目前这些技术大都在研发阶段，离“飞入寻常百姓家”还有很远的一段距离。

News Transcript 新闻正文



关键词宝典

in vitro

在生物体外
进行的；在科
学仪器中
进行的

fertilization *n.*

受精，受孕

procedure *n.*

程序

godsend *n.*

天赐之物

conceive *vt.*

怀孕

womb *n.*

子宫

gynecologist *n.*

妇科医生

The first baby produced through in vitro fertilization was born in Britain 30 years ago, on July 25, 1978. Since then, more than three million children have been born around the world using the technique. The procedure remains controversial for some, but for one American mother and her son, it was a godsend.

In July 1978, the first so-called “test tube baby,” Louise Joy Brown, was born in Manchester, England. She had been conceived through an experimental procedure outside of her mother’s womb, when gynecologist Patrick Steptoe and physiologist Robert Edwards mixed an egg from her mother and sperm from her father in a laboratory. The term “in vitro” means “in glass” because the procedure is done in a test tube or petri dish.

The first in vitro baby in the United States was born in 1981. Dr. Mousa Shamonki, who directs in vitro fertilization at the University of California, Los Angeles Medical Center, says there was excitement and fear at the time.

“There were those that thought the breakthrough was incredible and that it was an appropriate advancement of science,” said Dr. Mousa Shamonki. “And then, of course, there were those that had legitimate concerns that perhaps we were meddling a bit more into medicine than we should be.”

Translation 参考译文

30年前，由体外受精孕育的第一个婴儿于1978年7月25日在英国出生。到目前为止，世界上有300多万的孩子是在人体外孕育的。体外受精对一些人仍饱受争议，但对美国的一对母子来说这却是天赐之物。

1978年7月，第一个“试管婴儿”路易斯·乔伊·布朗在英国曼彻斯特出生。她是在她母亲的体外受孕的，妇科专家帕特里克·斯特普托和生理学家罗伯特·艾德伍兹在实验室里把她母亲的卵子和她父亲的精子合在一起。

“在体外”这个词意思就是“在玻璃容器里”，因为这个实验是在试管或皮



氏培养皿内做成的。

美国第一个由体外受精的孩子出生在1981年。在加利福尼亚大学洛杉矶医学中心主管体外受精项目的穆萨·沙蒙基博士说当时有人惊喜兴奋，也有人深感忧虑。

穆萨·沙蒙基博士说：“当时有人认为这一突破是一个合理的科学进步，其意义深远。不过另外一些人的担忧也不无道理，有可能我们对医学干涉得有点多了。”



Listening 听力破解

1. She had been conceived through an experimental procedure outside of her mother's womb, when gynecologist Patrick Steptoe and physiologist Robert Edwards mixed an egg from her mother and sperm from her father in a laboratory.

这句话中包括几个有关生物学的词，如womb、egg、sperm，平时要注意积累，否则会对听力造成困难，甚至听不懂。

2. Dr. Mousa Shamoni, who directs in vitro fertilization at the University of California, Los Angeles Medical Center, says there was excitement and fear at the time.

这句话是一个长句子，注意分析句子结构，这样有助于理解。首先Dr. Mousa Shamoni是句子的主语；who directs in vitro fertilization at the University of California是一个非限定性定语从句，用来修饰主语Dr. Mousa Shamoni；Los Angeles Medical Center是用来进一步点明指出事件发生的地点，即在the University of California（加州大学）的基础上更进一步地说明了一下；而后半部分says there was excitement and fear at the time则是句子的主要成分。因此，在听录音时要小心，避免只注意前半部分而忽略句子的主要成分，造成理解偏差，对文章整体把握不牢。

3. we were meddling a bit more into medicine than we should be.

这句话要注意than的读音很弱，因此，要与上下文联系，将其推断出来。

physiologist *n.*

生理学家

petri dish

皮氏培养皿

(作细菌等

培养用的有

盖玻璃碟)

breakthrough *n.*

突破性进展

incredible *adj.*

难以置信的

advancement *n.*

进步，改进

legitimate *adj.*

合情合理的

concern *n.*

忧虑，担心

meddle *vt.*

干涉

News 2

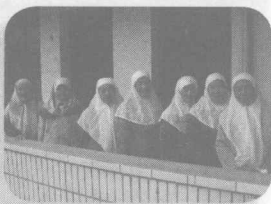
印度特殊的人口红利

News Background 新闻背景

所谓人口红利，是指生育率迅速下降使少儿抚养比例迅速下降，总人口中劳动适龄人口比重上升，在老年人口比例达到较高水平之前，将形成一个劳动力资源相对比较丰富，少儿与老年抚养负担均相对较轻，对经济发展十分有利的黄金时期。

人口与经济的关系可以理解为由“人口红利”带来经济的发展。首先，由于婴幼儿死亡率降低，人口将增加，这将带来生育年龄人口的增加，但一旦到了这个时候，就会开始出现生育率下降的问题，而老年人口的比例还不高，这就是被称为“人口红利”的时期。在这个时期，由于劳动人口的比例提高，人口作为推动经济增长的顺风发挥作用。

作为一个崛起大国，印度经济改革起步虽晚，但后劲十足，最近在GDP的增长速度上已经逼近中国。特别是随着中国经济的起飞，中国的劳动力价格已经明显比印度昂贵。在未来二三十年中，中国将迅速进入老年化社会，劳动力总量的增长放缓，停止，甚至可能下降以及被抚养人口的负担加重就会进一步使劳动力的成本和价格上升。与此同时，印度人口则持续增长，劳动力不断扩大，人口相对年轻。预计到2025年，中国65岁以上的人口将占总人口的13%~14%左右，印度则仅为8%左右。可见，印度的劳动力总量，将先于其人口总量超过中国。



News Transcript 新闻正文

Nearly half of India's billion — plus people are under the age of 25 — the youngest population in the world. Economists call it the demographic dividend — an opportunity to harness the skills and talent of young people, in a growing economy, at a time when most countries have aging populations.

But a new report released by the Confederation of Indian Industry and the Boston Consulting Group in New Delhi Thursday warns that India's young population could turn into a demographic disaster, if the country does not take immediate steps to train people poised to enter the work force.

Managing director of the Boston Consulting Group in India, Janmejaya Sinha, says that, on one hand, Indian industry is struggling to find qualified talent to fuel its expansion. On the other, nearly half of the current work force of nearly 484 million people continues to be illiterate.

"Forty percent of them are illiterate, another 40 percent of them, they are school dropouts. If you really look at it, there are more than 200 million people who are almost illiterate, not being able to participate in the real economy of the world, which is the opportunity of the 21st century offers. Think about it then."

Translation 参考译文



印度10多亿的人口中约有半数在25岁以下，因此，它是世界上人口最年轻的国家。经济学家们称之为人口红利——国家能利用年轻人的技术和才能促进经济的增长，尤其是在这个大多数国家面临老龄化问题的时代。

周四，印度工业联盟和波士顿顾问集团在新德里分部发布了一个新的报告，他们警告说如果印度政府不迅速采取措施培训这些年青人并使他们成为有效的劳动力，印度的年轻人口有可能转化为人口灾难。

驻印度的波士顿顾问集团的执行经理詹莫亚·森哈说，一方面，印度经济正奋力寻找有能力的人才来扩大其发展规模；另一方面，目前印度4.84亿的劳动力中约有半数仍是文盲。

“他们中的40%是文盲，另有40%曾辍学。如果你仔细观察的话，有2亿多的人几乎是文盲，他们没有参与21世纪提供的世界实体经济的机会。仔细想想吧。”

关键词典

- demographic
- adj. 人口统
- 计学的
- dividend *n.*
- 红利
- harness *vt.*
- 利用
- aging *n.*
- 老龄化
- release *vt.*
- 公布，发行
- confederation
- n.* 同盟，联邦
- immediate *adj.*
- 立即的
- fuel *vt.*
- 给……加燃料
- expansion *n.*
- 扩展
- illiterate *adj.*
- 文盲的
- dropout *n.*
- 辍学者
- participate *vi.*
- 参与

Listening 听力破解

1. But a new report released by the Confederation of Indian Industry and the Boston Consulting Group in New Delhi Thursday warns that India's young population could turn into a demographic disaster, if the country does not take immediate steps to train people poised to enter the work force.

这句话是一个长句子，注意分析句子结构，这样有助于理解。主语是a new report；而released by the Confederation of Indian Industry and the Boston Consulting Group in New Delhi Thursday则是一个过去分词引导的成分，来修饰主语；warns that India's young population could turn into a demographic disaster是句子的主要成分，表明这句话的主要意思，要把它和主语连系起来；if the country does not take immediate steps to train people poised to enter the work force则是一个让步状语从句，修饰主句。

2. nearly half of the current work force of nearly 484 million people continues to be illiterate.

这句话要注意数字，首先是要把484 million正确地转换成中国人的读数习惯，即4亿8千4百万，这是一个难点；另外，要看到数字前还有half of，所以要除以2才能正确把握这句话中的数字。

3. Forty percent of them are illiterate, another 40 percent of them, they are school dropouts. If you really look at it, there are more than 200 million people who are almost illiterate, not being able to participate in the real economy of the world, which is the opportunity of the 21st Century offers. Think about it then.

这句话是由一名印度学者说的，带有很强的印度口音，跟标准的英语不同，会给听力造成困难，要认真听。

